



2011 September Youth Exchange e-Newsletter

2011年9月國際扶輪青少年交換電子報

September is New Generations Month

九月為新世代月

During New Generations Month, Rotary celebrates its commitment to youth and young adults through Interact, Rotaract, RYLA, and Rotary Youth Exchange. Rotary clubs are encouraged to focus on youth issues and undertake projects that benefit young people around the world.

在新世代月期間，扶輪人將透過扶輪少年服務團、扶輪青年服務團、扶輪青少年領袖獎(RYLA)與扶輪青少年交換計畫，表達對青少年及年輕人的承諾。國際扶輪鼓勵扶輪社著重在青少年議題，同時推動讓全球青少年受益無窮的計畫。



New Generations Month is also a good time to consider how you are cross-promoting Youth Exchange with other New Generations programs.

新世代月亦是思考如何交叉宣傳青少年交換計畫及其他新世代計畫的絕佳時機。

- Is your club meeting with local Interact clubs to encourage participation in Youth Exchange?
您的扶輪社是否與地區的扶輪少年服務團聯繫，以鼓勵其參與青少年交換計畫？
- Are inbound exchange students encouraged to attend district RYLA events?
是否鼓勵接待學生參與地區扶輪青少年領袖獎(RYLA)活動？
- Do you keep in touch with past Youth Exchange students and share information about opportunities to join Rotaract clubs or apply for Ambassadorial Scholarships?
是否與以往的青少年交換學生保持聯絡，並分享加入扶輪青年服務團或申請大使獎學金的機會等相關資訊？
- If you were a Youth Exchange student, did you become involved in Interact, Rotaract, or RYLA after returning home?
您若曾經是青少年交換學生，返國後是否有參與扶輪少年服務團、扶輪青年服務團或扶輪青少年領袖獎(RYLA)？

Read more [ways to celebrate](#) New Generations Month and [watch a video](#) about New Generations programs.

[點選此處](#)以瞭解更多新世代月的慶祝方式，並觀看新世代計畫相關影片。

Youth Exchange is just the beginning 青少年交換計畫只是一個開端



As a former Youth Exchange student, Gustavo Viale, of Buenos Aires, Argentina, knew about Rotary's commitment to international service. When he decided to seek out volunteer opportunities abroad, he used Rotary's ProjectLINK database to find projects seeking volunteers. [Watch Gustavo's story and learn about ProjectLINK.](#)

來自阿根廷布宜諾斯艾利斯的Gustavo Viale曾經參加過青少年交換計畫，深知扶輪對於國際服務所許下的承諾。當他決定尋找前往海外擔任志工的機會時，他透過扶輪的計畫聯線 (ProjectLINK) 資料庫找到招募志工的計畫。[點選此處](#)以瀏覽Gustavo的故事，並進一步瞭解計畫連結資料庫。

World Polio Day 世界小兒麻痺日

Join Rotary in celebrating World Polio Day on 24 October by hosting a fundraiser in your community. [View a video](#) to learn more about World Polio Day and Rotary's polio eradication campaign. Work with your local Rotary, Rotaract, or Interact club to see what events are happening in your community and to learn how Youth Exchange students can get involved. [Read an update](#) on polio eradication efforts.

在您的社區舉辦募款活動，與扶輪社一同慶祝10月24日的世界小兒麻痺日吧！請[瀏覽影片](#)以瞭解世界小兒麻痺日及國際扶輪的根除小兒麻痺活動。請與當地的扶輪社、扶輪青年服務團或扶輪少年服務團合作，以瞭解您的社區舉辦什麼活動，並獲知青少年交換學生該如何參與。[點選此處](#)以瞭解杜絕小兒麻痺活動的最新成果。

For help in promoting your World Polio Day event, email pr@rotary.org. For fundraising ideas and a fundraising kit, contact [Rotary's US\\$200 Million Challenge staff](#).

如需協助以宣傳世界小兒麻痺日活動，請來信pr@rotary.org聯絡。需要募款創意與募款工具時，請聯絡扶輪「兩億美元的挑戰」計畫幹部。

New Generations on shop.rotary.org 在 shop.rotary.org 購買新世代宣傳工具組



Have you been looking for a way to promote New Generations Service within your club or community? You can now order promotional kits for Interact, Rotaract, RYLA, and Rotary Youth Exchange at shop.rotary.org. Each kit includes a handbook, brochures, and additional promotional materials.

您是否一直在尋找能夠在扶輪社內或社區內推動新世代服務計畫的方法？現在，您可以在 shop.rotary.org 訂購扶輪少年服務團、扶輪青年服務團、扶輪青少年領袖獎(RYLA)與扶輪青少年交換計畫宣傳工具組。每組工具組內含相關指南、宣傳冊子以及其他宣傳資料。

From now until 1 October, order any New Generations promotional kit and receive *An Introduction to New Generations Service* free!

即日起到 10 月 1 日為止，訂購任何新世代宣傳工具組，即可免費獲得《新世代服務簡介》手冊！

Youth Exchange workgroup secure site 青少年交換工作小組安全網站

Youth Exchange officers should be sure to visit the Youth Exchange workgroup secure site, where they can access program-related documents around the clock. Resources include the most recent Youth Exchange officers directory, report forms, e-newsletter archives, Youth Exchange publications, past annual reports, and policies related to the Youth Exchange program. The secure site is updated regularly, and documents are posted in as many languages as available.

青少年交換委員務必造訪青少年交換工作小組安全網站，以便隨時從網站上取得計畫相關文件。網站提供的資源包括：最新的青少年交換委員名錄、報告格式、電子報檔案、青少年交換計畫出版品、過期年報、以及青少年交換計畫相關政策。該安全網站將定期更新，網站上提供的文件，亦盡量提供多國語言版本。

Youth Exchange district and multidistrict chairs, district governors, and governors-elect can access the Youth Exchange workgroup through the Rotary Workgroups link in Member Access.

青少年交換地區與多地區主委、地區總監及總監當選人可透過社員事務入口的扶輪工作小組連結，連結至青少年交換工作小組。

Current Rotary Code of Policies

現行扶輪政策彙編

The Rotary Code of Policies is available in English on the [RI website](#). The sections most relevant to the Youth Exchange program are Youth Protection (2.110), District Finances (17.060), and Youth Exchange (41.080).

扶輪政策彙編英文版已經公佈於國際扶輪網站。與青少年交換計畫有關的章節為青少年保護(2.110)、扶輪地區財務(17.060)和青少年交換(41.080)。

Translated versions of these sections are available on the Rotary Youth Exchange Workgroup site. 這些章節的翻譯本已公佈於扶輪青少年計畫工作小組網站。

Upcoming events

近期活動

Rotary Youth Exchange Australia (RYEA) Conference 2011

2011 年度澳洲扶輪青少年交換(RYEA)會議

Freemantle, Western Australia

14-16 October

Brazil Rotary Youth Exchange Officers Meeting

巴西扶輪青少年交換委員會議

Ouro Preto City, Minas Gerais, Brazil

17-20 November

www.abij.org.br/portal/index.php

2012 North American Youth Exchange Network Conference

2012 年度北美青少年交換網路會議

Anchorage, Alaska

28 February-2 March

www.nayen2012.com

2012 Youth Exchange Officers Preconvention Meeting

2012 國際年會青少年交換會前會

Bangkok, Thailand

4-5 May

www.rotary.org/convention

Contact Rotary Youth Exchange Staff:

youthexchange@rotary.org

Phone: +1-847-866-3421 Fax: +1-847-556-2182

